|  |
| --- |
| Do not submit - this translation is to be used as a guide for filling out the German original. Universität Regensburg is not liable for inaccuracies or mistakes in the English translation. In case of doubt, the German originals are to be used in a court of law. |

Professor

Chair / subject

via the Faculty of

To the
President
University of Regensburg

internal

Application for research sabbatical (Art. 61 Para. 1 BayHIG)

I request that I be released from teaching courses for the **winter semester/summer semester**  in order to promote my official research activities, taking into account my achievements in research and teaching, while leaving my remuneration unchanged.

I had my last research sabbatical in:

For a first research sabbatical: date of appointment as university professor

My release for research will not affect the complete and proper performance of teaching, including examinations; in particular, there will be no interruption in the normal teaching cycle.

The supervision of students and theses, in particular those undertaking doctorates or diplom students, is ensured.

During the leave of absence for research, substitutes in teaching, including examinations, are completely ensured, without prejudice to my other official duties. No additional costs are incurred by these substitutes.

During the research sabbatical, I will not receive any additional compensation from a third party beyond reimbursement of expenses for special expenses incurred as a result of the research project.

 The following is a description of my performance in research and teaching to date:

Report on last research sabbatical

**The following research activity is planned for the semester requested:**

Designation, description of content and objective

Regensburg, den

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature of professor

**Forwarded**

with the following statements of the relevant institute and the faculty

to the
President
University of Regensburg

internal

1. No costs are incurred for substitutes.

2. Release is justified, taking performance in research and teaching into account.

3. Consent is given for the research sabbatical in the application above.

4. Further applications for research sabbaticals are expected or have already been submitted in the applicant's subject and for the same period:
[ ]  No [ ]  yes, from

**To be signed by the head of the institute (number 1 to 4)**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Head of institute

5. Further applications for research sabbaticals are expected or have already been submitted from the faculty for the same period: The sabbaticals will exceed one tenth of the faculty's filled budgeted professorship:[[1]](#footnote-1)
[ ]  No [ ]  Yes (list of all applications **ordered by priority**)

1.

2.

3.

4.

5.

Regensburg, den

Faculty of

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature of dean

1. at the time of application or at the end of the application period: March 1 for the coming winter semester, August 1 for the coming summer semester [↑](#footnote-ref-1)